

Regional

www.regional-brugg.ch

Zeitung für den Bezirk Brugg und die Nachbargemeinden
Verlag, Inserate, Redaktion: Seidenstrasse 6, 5201 Brugg, Tel. 056 442 23 20, Fax 056 442 18 73



mmmh...feine hausgemachte Stollen

**Anisstollen
Christstollen
hausgemacht**

in allen Filialen erhältlich

www.BAECKEREI-lehmann.ch

1984
Lehmann

Bruggerstrasse 2 5413 Birmenstorf
Hauptstrasse 25 5505 Brunegg
Unterdorfstrasse 15 5107 Schinznach-Dorf
Zürcherstrasse 28 5210 Windisch

Brugg: Café Stadtklatsch kommt
Am Samstag geht in der Altstadt das «Fridolin» wieder auf (siehe Beitrag auf S. 3) – und demnächst soll auch das Café Stadtklatsch von Melanie Blättler, Martina Wächter und Maya Rey in der Schulthess-Allee 1 eröffnen. «Damit wir unsere Ideen verwirklichen können, benötigen wir noch etwas finanzielle Unterstützung», teilen die Initiantinnen mit, «zu diesem Zweck haben wir ein Crowdfunding-Projekt eingerichtet.» Dieses findet sich unter wemakeit.com/projects/stadtklatsch-cafe-lounge.

Brugg: Die ganze Barbara-Pr8 (Reg) - Das hat es noch nie gegeben: Am nunmehr 43. Barbaraschiessen vom 4. Dezember auf dem Hexenplatz war es eine regelrechte Barbarapracht, die da am Abzug der Kanone wirkte: Neben Stadtmann Barbara Horlacher (Brugg) auch Barbara Geissmann (Brugg), Barbara Steiner (Windisch), Barbara Iten (Brugg), Barbara Stüssi-Lauterburg (Windisch), Barbara Herzog (Brugg), Barbara Borstel (Zetzwil) sowie Barbara Wiedmer (Brugg).

WEIN UND KUNST

Weingut Hartmann, Remigen




Wir laden Sie herzlich ein auf unser weihnachtlich geschmücktes Weingut.
Vom 30. Nov. bis 22. Dez., jeweils Freitag von 14.00 - 19.00h und Samstag von 09.00 - 18.00h, können Sie unsere Weine degustieren, feines Raclette aus der Chäsi Künten geniessen, sowie von verschiedenen Ausstellern handwerkliche Kunst erleben.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen frohe Festtage.
Bruno und Ruth Hartmann und Mitarbeiter.
www.weinbau-hartmann.ch
Weingut Hartmann an der Rinikerstrasse 8.

Vorzugskonditionen mit unserer Tankkarte



Jetzt bestellen: www.voegtlin-meyer.ch

Voegtlin-Meyer
...mit Energie unterwegs

Auch über die **Festtage mobil!**

Ihre Tankstelle in der Region

Aarau ■ Baden ■ Basel ■ Birmenstorf
Bözen ■ Brugg ■ Buckten ■ Dietlikon
Fislisbach ■ Kleindöttingen ■ Langnau
am Albis ■ Lupfig ■ Matzendorf
Moosleerau ■ Obermumpf ■ Reinach
Rombach ■ Sarmenstorf ■ Stetten
Schinznach Dorf ■ Schwaderloch
Teufenthal ■ Umiken ■ Unterenfelden
Volketswil ■ Wildegg ■ Windisch ■ Wohlen

BEWEGUNGSRAÜME BRUGG



Geschenk-Gutscheine
info@bewegungsraeume-brugg.ch
www.bewegungsraeume-brugg.ch

SCHENKENBERGERHOF



Wild aus einheimischer Jagd

Stefan Schneider, Rest. Schenkenbergerhof
5112 Thalheim
Dienstag geschlossen

Für Ihre Reservation: 056 443 12 78
www.schenkenbergerhof.ch

Komfortbett „Lift“
Jetzt zum Sonderpreis



- Das Anheben ermöglicht ein aufrechtes Verlassen des Bettes
- Sitz- und Liegeposition einfach per Knopfdruck verstellbar

MÖBEL-KINDLER-AG
moebel-kindler-ag.ch / Tel. 056 443 26 18
SCHINZNACH-DORF

«Wohntraum Kastanienbaum» ist Wirklichkeit

Lupfig: Die Alterswohnungen Kastanienbaum II sind eingeweiht

(msp) - Die zweite Etappe der Alterswohnungen Kastanienbaum ist bezugsbereit und wurde am Samstag mit einer schlichten Feier sowie offenen Türen eingeweiht. Bereits sind drei der insgesamt neun 2 1/2-Zimmerwohnungen per Januar 2019 vermietet. Damit stehen auf dem Kastanienbaum-Areal 23 Alterswohnungen, wovon eine durch die Spitex Region Brugg AG bezogen ist, in zwei unterschiedlichen Häusern zu Verfügung.



Idee privater Initianten ist umgesetzt
Ueli Rufli, Mann der ersten Stunde und Präsident der Genossenschaft «Wohnen für Fortgeschrittene Kastanienbaum», ist mit seinen Mitkämpfern am Ziel angelangt.

**Fortsetzung Seite 4
Baureportage Seiten 4 + 5**

Kompakt und schlicht: Aufgrund seiner Gliederung mit zwei Vollgeschossen und Dachgeschoss fügt sich das Haus Kastanienbaum II gut in die bestehende Anlage ein.

Brugg: Schreinerei Spicher in neuen Händen

Samuel Blaser übernimmt den Betrieb ab 2019

(rb) - Die Nachfolge war von langer Hand vorbereitet und konnte im November (es stand im Regional) festgeschrieben werden: Die Schreinerei Spicher an der Aarauerstrasse in Brugg wird vom ehemaligen Lehrling des Betriebs und in letzter Zeit als Stellvertreter des Chefs wirkenden Samuel Blaser (27) übernommen. Ab 1. Januar 2019 ist also Samuel Blaser Herr über die 22 Mitarbeitenden – samt ex-Chef Markus Spicher (57), der noch zwei Jahre als Angestellter arbeitet.



Gute Reaktionen der Belegschaft
Die Mitarbeitenden hätten mit Applaus auf diese Ankündigung reagiert, freute sich Markus Spicher anlässlich einer Medienorientierung. Für Samuel Blaser – er wird von Rebecca Ringger, die ihr eigenes Treuhandbüro in Birr führt, im Finanz- und Lohnbuchhaltungsbereich unterstützt – ist klar, dass sich am Dienstleistungs- und Verkaufsangebot der Schreinerei nicht viel ändern wird.
Es sind der Küchenbau und die für Kunden ausgeführten Schreinerarbeiten (ca. 60 % Kunden und 40 % Architekten), die den Löwenanteil des Umsatzes ausmachen. Ein gutes Geschäft sind die bisher von Markus Spicher selber kreierte Stühle, Bänke und Tische (Silent Vario, Degelo Sofa und weitere). Auch die schon Jahre dauernde erfolgreiche Zusammenarbeit mit «Hüslers-Nest» wird weitergeführt. Im kommenden April werden an zwei Tagen der offenen Tür Kunden und Interessierte neben den bestehenden auch neue Möbelkreationen zu sehen bekommen.

Küchenbau als Leidenschaft (v. l.): Markus «Spichi» Spicher wird vom Chef zum Angestellten, Silvia Spicher zieht sich zurück und pflegt eigene Interessen, Samuel Blaser ist neuer Inhaber der Schreinerei Spicher und wird von Lebenspartnerin Rebecca Ringger als «Zahlenfrau» unterstützt. Sie stehen – natürlich – in einer Spicher-Küche.

Von leger bis molto serio
Die Spicher-Erfolgsgeschichte begann 1981 nach dem Abschluss der Schreinerlehre mit der Gründung der Einzelfirma Schreinerei Spicher in Brugg. Bereits 1993 wurde eine grössere Werkstatt im Strübihaus in der Hofstatt bezogen. Legendär sein Schild an der Werkstatt-Tür: «Bin in der Badi», das die Haltung des «fröhlichen Holz-

wurms» zeigte, der gerne auf Märkten (auch im damals legendären Hofstattmarkt) Kinderspielzeug aus Holz feil hielt. 1990 erfolgte der Umzug in die Halle bei Maler Weibel in Umiken. Highlight war 2002 der Erwerb der Pflasterlifabrik an der Aarauerstrasse in Brugg (bleibt im Besitz von Spichers), der einen Quantensprung für Produktion und Verkauf darstellte.

Königsfelder Ikarus hebt ab

Regierungsrat spricht Swisslos-Beiträge

(rb) - «Es ist wunderbar, dass wir von Tanz und Kunst Königsfelden nach der Zusicherung des Leuchtturm-Beitrages für drei Jahre nun mit dem Swisslos-Beitrag von 380'000 Franken die Produktion von «Ikarus» in der Klosterkirche Königsfelden für Mai/Juni 2019 nach unseren Plänen durchziehen können», sagt die zufriedene tkk-Verantwortliche Brigitta Luisa Merki gegenüber Regional. Dies, nachdem der Regierungsrat diese Woche bekanntgegeben hat, dass er 41 Kulturprojekte mit einem Beitrag oder einer Defizitbeteiligung aus dem Swisslos-Fonds unterstützt. Der Beitrag an «Ikarus» sei auch ein Bekenntnis zur Präsenz des Tanzes im Kanton.
Weitere Beiträge an aktive Kulturgestalter in der Region Brugg betreffen mit Fr. 25'000 das Theaterprojekt «Heimat 52», in dem sich kultur- und theaterbegeisterte Brugger und Windischer zusammenschliessen, um in den beiden Orten in Form eines im August 2019 gezeigten Theaterstücks Einblick in ihre gemeinsame Geschichte und Zukunft zu geben. 12'000 Franken erhält Michèle Bächli aus Lupfig für die Publikation «Geschichte Lupfig anlässlich der Fusionierung mit Scherz» – und 15'000 Franken wurde für die Publikation des Buches «Das Schwert von Vindonissa» von Elio Galli und Martin Wagner gesprochen.

HANS MEYER AG

- Transporte
- Aushub / Rückbau
- Kies- und Recyclingmaterial
- Mulden- und Containerservice
- Kehrichtabfuhr

Alte Lenzburgerstrasse 6, 5252 Birr
Tel. 056 444 83 33
e-mail: dispo@hans-meyer-ag.ch
www.hans-meyer-ag.ch

KOSAG Transport AG

- Muldenservice
- Verkauf von Kompost und Holzschnitzel
- Häckseldienst
- Entsorgung aller Art
- Archiv- und Hausräumung

Wildschachenstrasse, 5200 Brugg
Tel. 056 441 11 92
e-mail: kosag@kosag.ch
www.kosag.ch

obrist
BERNINA-NÄHCENTER

Brugg & Frick
www.naehkultur.ch
made to create **BERNINA**



Gemeinde Windisch

Dienstleistungsangebot über die Festtage 2018/2019

Öffnungszeiten Verwaltung/Bauamt

Die Büros der Gemeindeverwaltung und das Bauamt bleiben dieses Jahr über die Festtage vom Freitag, 21. Dezember 2018 ab 14.00 Uhr bis und mit Mittwoch, 2. Januar 2019 geschlossen.
Ab Donnerstag, 3. Januar 2019 sind wir gerne wieder für Sie da.

Organisation Pikettdienste
Todesfälle 076 561 30 39
Polizei 117
Elektrizitäts- und Wasserwerk 056 460 09 09

Abfuhrwesen
Die Grün- und Kehrichtabfuhr findet wie folgt statt:

- Grünabfuhr**
Montag, 24. Dezember 2018
Montag, 31. Dezember 2018
- Kehrichtabfuhr**
Montag, 24. Dezember 2018
Montag, 31. Dezember 2018
- Abgabe von Alteisen**
Die erste Abgabe 2019 ist am Freitag, 4. Januar 2019 möglich.

Gemeinderat und Verwaltung wünschen der Bevölkerung frohe und besinnliche Weihnachtstage und alles Gute und persönliches Wohlergehen für das Jahr 2019



Zuständig fürs Gelingen (v. l.): Krishna Menon, Andi Hofmann, Pascal Ammann, Bea Weber und Paul Taylor.

Lichterfest: Neuer Charme am neuen Ort

Brugg: Stadtmuseum in der Hofstatt wird bespielt
Das alte Bezirksgericht an der Hauptstrasse in der Brugger Altstadt ist «lichtmüde» geworden. Neue Impulse werden vom klingende Lichterfest vom Samstag, 15. Dezember (Barbetrieb ab 19 Uhr, Licht und Musik ab 19.30 Uhr) an der Brugger Stadtmuseum-Fassade in der Hofstatt erwartet.
Bea Weber als nimmermüde Initiatorin freut sich aufs Neue. Die Lichtkunst wird von Andi Hofmann inszeniert, die Musik hat Paul Taylor als Dirigent des cantAmabile-Vokalensembles mit Solist Pascal Ammann an der Gitarre im Griff. Ab 19.30 Uhr wird diese Schau mit Licht und Musik – es gibt auch Lieder zum Mitsingen sowie Geschichten – das Publikum begeistern. Der Barbetrieb rund um den Hofstattbrunnen gibt bis 22.30 Uhr Gelegenheit zum Trinken, Essen und Plaudern. Als Hauptsponsoren haben sich Tourismus Region Brugg, BeeLegal, die IBB, die Valiant-Bank und die Initiative Altstadt Brugg verdient gemacht.

Workshop für

Tambouren
und
Pfeifer

**Beginn: Jeden Monat
Freudenstein-Schulhaus, und im Laternli
18.15 Uhr**

Anmeldung: Workshop Fr. 30.-
für **Pfeifer** 4 X Montag 18.15 Uhr, Freudensteinschulhaus Musikzimmer
für **Trommler** 4 X Mittwoch 18.15 Uhr, Rot Haus Schür Keller, Annerstr.9
Senden an: Rätz Clique Brugg
H. Hediger, Obere Holzgasse 4,
5212 Hausen, Tel. 056/ 441 40 37 Fax 056/ 441 40 37,
E-Mail werbewerkstatt@hispeed.ch

Fonduekäse zieht Fäden wie Elektriker Leitungen

Leutwyler, Kern und Meier bewirteten Adventsgäste im Massena-Park von Bad Schinznach

(rb) - War das ein Käse, den Cäsar Lauber, Inhaber der Gruppe Leutwyler Elektro Lupfig, Kern Elektro Brugg und Meier Elektro Würenlingen den vielen

zur gediegenen Adventsfeier im Freien erschienenen Gäste erzählte. Er sprach über die Hintergründe des Fondues, zitierte Wikipedia und die NZZ, um darzulegen, was es mit dieser köstlich munden Speise alles so auf sich hat.
An den einzelnen Verpflegungsstellen herrschte angeregteste Unterhaltung – die Kessel dampften unter den offenen Feuern, der Käse verflüssigte sich wundersamerweise unter fleissigem Rühren, und die eingetauchten Brotstücke wanderten zu hungrigen Mündern. Da trafen sich

Vertreter aus Politik und Wirtschaft, Bauleute, Handwerker, Angestellte und Kunden, um gemäss Cäsar Lauber einmal im Jahr unbeschwert die Geselligkeit zu pflegen.
Dabei wurde natürlich nicht bloss über Käse geredet. Zwar liessen die Käsefäden auf einziehende elektrische Leitungen schliessen, doch der Dialog miteinander mit dem obligaten kleinen Weissweinglas in der Hand drehte sich um Hobbys, um die Freude über eine gelungene Nachfolgeregelung, um Histörchen von Baustellen – und natürlich auch um Politik.

Erster Zoo Hasel-Weihnachtsmarkt

Das Zoo Hasel-Team lädt ein auf Sonntag, 16. Dezember von 11 bis 16 Uhr zum **neuen Zoo Hasel-Weihnachtsmarkt**

- Tolle Angebote mit Selbstgemachtem
- Der Samichlaus und sein Esel kommen zu Besuch
- Kaffee und leckere Kuchen
- Feine Raclettebrote
- Glühwein und Würste

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Das Zoo Hasel-Team



Cäsar Lauber als Käsereferent, Richard Plüss und Martin Gautschi im Gespräch, Martin Kummer von der Treier AG, Schinznach, als «Rührwerker». Unten: Die Gesellschaft amüsiert sich.

Gemischter Chor Stilli Frauenchor Windisch
Leitung: Dieter Studer

Sonntag, 16. Dez. 2018, 17 Uhr
Reformierte Kirche Brugg

Swingin' Christmas
Weihnachtliche Weisen aus aller Welt begleitet vom

Swingin' Jazz Circus
Eintritt frei / Kollekte



BÄCHLI AUTOMOBILE AG

Ford

www.baechli-auto.ch

5301 Siggental-Station 056 297 10 20

FLOHMARKT

Fusspflegestudio Monika Bürgi und Daniela Fallica:
neu Mo bis Fr von 9 bis 17 Uhr geöffnet
Wir haben noch freie Hände für Ihre Füsse!
Hauptstrasse 45, 5200 Brugg / 056 442 12 40

Achtung liebe Leser!
Suche Pelze, Nerze, Abengarderobe, Handtaschen, Porzellan aller Manufakturen, Bleikristall, Zinn Schmuck, Uhren,
P. Peter 076 219 31 78

Keller Antiquitäten + Flohmarkt
Aarauerstrasse 45, Nebeneingang Volg, Schinznach-Bad. **19. Dez. 14-16 Uhr.** 1000 Sachen auch für Weihnachten!

Hauswartung & Allround Handwerker Service
Wand- und Deckenverkleidungen, Bodenlegerarbeiten, allgemeine Holzarbeiten, Reparaturen (Holz & Metall), Glaserarbeiten, Lösung von handwerklichen Problemen schwieriger Art
Oswald Ladenberger, Mobil 076 277 12 43

Umbauen oder Renovieren:
Plattenbeläge, Gips- Maurerarbeiten!
Saubere Arbeit und ein fairer Preis sind für uns ein «Muss». J. Keller: Tel 078 739 89 49
mail: goeggs333@gmail.com

Erledige Maurer-, Umgebungs- und Aushubarbeiten.
H.R. Sieber 056 442 66 69 • 079 543 64 85

Über 100 Stände am Brugger Weihnachtsmarkt

Das kommende Wochenende steht in Brugg im Zeichen der Tradition gewordenen, stimmungsvollen Weihnachtsmarktes (siehe Bild aus dem Vorjahr). Mehr als 100 Marktfahrer werden ihre Angebote präsentieren – und zwar am Samstag, 15. von 11 bis 20 Uhr und am Sonntag, 16. Dezember von 11 bis 18 Uhr.



Highlights am Markt sind etwa das Karussell, das Kerzenziehen im Storchenturm, die Adventsfahrten des Modelleisenbahnclub Baden-Brugg im Kornhaus sowie die beliebten Drehorgel-Musikanten. Am Samstag zeigt sich zudem der Traumdoktor der Theodorastiftung den Kindern auf dem Neumarktplatz. Das Lichterfest in der Hofstatt vom Samstag ab 19 Uhr ist eine weitere Attraktion (siehe Beitrag oben). Vom 18. bis 24. Dezember wird wieder das Weihnachtsdörfli auf dem Neumarktplatz mit dem Karussell, den Marktständen und einem Beizli für weihnachtliche Stimmung sorgen.
Am 23. Dezember werden die Brugger Geschäfte für den zweiten Sonntagsverkauf wie schon am kommenden Sonntag von 11 bis 17 Uhr (Neumarkt ab 10 Uhr) geöffnet haben.

Wieder stimmungsvolle «Musig-Wiehnacht» in Hausen

(AK) -Die Musikgesellschaft Hausen lädt auch dieses Jahr wieder Kinder und Erwachsene herzlich zur «Musig-Wiehnacht» vom Samstag, 15. Dezember, 18 Uhr ein.
Wie bereits im Vorjahr findet der Anlass bei jedem Wetter auf dem Vorplatz der Reformierten Kirche / Alte Turnhalle Rothübel Hausen statt. Die Feier wird musikalisch begleitet durch die Musikgesellschaft Hausen. Wie immer ist für Glühwein vom Feuer, warme Getränke, Würstli und Kuchen gesorgt. Die Musikgesellschaft freut sich auf die besinnliche Feier zusammen mit der Bevölkerung.



Windisch: Die Causa Fussgängerstreifen Bachthalen jetzt vor Verwaltungsgericht

Bekanntlich will der Kanton den Fussgängerstreifen am Kreis Bachthalen entfernen und das Tor zum Areal Königsfelden schliessen – eine Beschwerde dagegen hat der Regierungsrat neulich abgewiesen. Diesen Entscheid ziehen Fussverkehr Schweiz und Anwohner Heini Glauser ans Verwaltungsgericht weiter. Damit kann das Departement Bau, Verkehr und Umwelt (BVU) nicht, wie eigentlich vorgesehen, den Fussgängerstreifen noch vor Weihnachten «ausradieren». Mit der geplanten Aufhebung würde der Fussweg, der den Campus mit dem Sportausbildungszentrum Mülimatt verbindet, unterbrochen, teilt Fussverkehr Schweiz mit. Die Fussgänger müssten Umwege mit einem Zeitverlust bis zu drei Minuten in Kauf nehmen. Und: «Besonders stossend ist, dass sich der Kanton in Widerspruch setzt zum kommunalen Gesamtplan Verkehr (KGV), den der Regierungsrat genehmigt hat und seit Anfang 2018 in Kraft getreten ist», so Fussgänger Schweiz. Fazit: «Die konsequente Nichtbeachtung der Fusswegnetzplanung und die mangelnde Güterabwägung sind Grund genug, um die Aufhebung dieser Fusswegverbindung von einem Gericht prüfen zu lassen.»

KAUFE AUTOS FÜR EXPORT!
PW und LW, auch Unfall-Autos. KM und Zustand egal. Bar-Bezahlung, Abhol-Service. Melden Sie sich bitte unter
Tel. 078 770 36 49

Zimmer streichen
ab Fr. 250.-
seit 1988
MALER EXPRESS
056 241 16 16
Natal 079 668 00 15
www.maler-express.ch

Elektroanlagen
Voice & IT
Automation

Service macht den Unterschied.

24 Std. Pikett
058 123 88 88
www.jostelektro.ch

JOST
Elektro AG

Sudoku -Zahlenrätsel Wo 50-2018

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|--|---|
| | | 8 | | 6 | | 1 | | |
| | 9 | | | | | | | 7 |
| | | | 9 | 3 | 8 | | | |
| | | 1 | 6 | | 2 | 5 | | |
| 8 | | 2 | | | | 9 | | 4 |
| | | 6 | 8 | | 4 | 7 | | |
| | | | 5 | 2 | 1 | | | |
| | 7 | | | | | | | 4 |
| | | 5 | | 4 | | 8 | | |

Ein persönliches Geschenk mit Namen sowie Werbegeschenke für Firmen
www.beeindruckt.ch

In den Adern unseres Hausmeisters fliesst blaues Blut.

Ich dachte es mir, als ich seine Nase sah!

PUTZFRAUEN NEWS

Neubau • Umbau • Renovation...



Holzbau Bühlmann AG
5237 Mönthal • 056 284 14 17
www.holzbau-buehlmann.ch

Der Spezialist wenn's um Holz geht

Holzbau / Sanierungen / Bedachungen / Fassaden / Schreinerei

Der Baupartner Ihrer Region.

TREIER
HOCHBAU. TIEFBAU. GIPSEREI.
treier.ch

Ruedi Döbeli • Malergeschäft
Weierstrasse 20 • 5242 Lupfig
056 444 91 42 • www.maler-dobel.ch

Malerarbeiten • Tapezierarbeiten
kleinere Gipserarbeiten

Innenrenovationen • Fassadenrenovation
Um- und Neubauten

Für die Ausführungen werden nur hochwertige Produkte verwendet.

müller metallbau

056 461 77 50 Riniken
www.muellermetall.ch

Ihr Metallbauer aus der Region

...wir sind die Spezialisten

Elektroanlagen
Voice & IT
Automation

Service macht den Unterschied.

24 Std. Pikett
058 123 88 88
www.jostelektro.ch

JOST
Elektro AG

Meier + Liebi AG
Heizungen – Sanitär
Hauptstrasse 178 • 5112 Thalheim
Telefon 056 443 16 36
Telefax 056 443 32 31
www.meier-liebi.ch

Neuanlagen - Umbauten
Heizungssanierungen
Boilerentkalkungen
Reparaturdienst

walter wernli
MALERGESCHÄFT

SCHINZNACH-DORF TEL. 056 443 16 32

Malerarbeiten aller ART

BÜHLER Gipser

5200 Brugg
Tel. 056 441 69 49
Aegerterstrasse 5
buehlergipser.ch

Gipsergeschäft, Trockenbau,
Aussensisolierungen, Fassadensanierungen

Trösch Hauswartungen GmbH

Reinigung
Hauswartung
Gartenpflege

August-Rinikerstrasse 60,
5245 Habsburg
056 441 66 78
www.troesch-hauswartungen.ch

Schreinerei Beldi

Rebmoosweg 47
5200 Brugg
Tel. 056/441 26 73
Fax 056/441 42 22

- Innenausbau
- Holzböden
- Küchen, Möbel
- Reparaturen in Holz und Glas
- Spezialanfertigungen

in der Region!

poly team
ag für haustechnik-planung

Der Heizungs-, Sanitär- und Lüftungsplaner aus der Region für Um- und Neubauten.

poly team ag
Wildschachenstrasse 36
5200 Brugg
Tel. 056 441 96 21
info@polyteam.ch
www.polyteam.ch

ROTH-ELEKTRO

Wir rot(h)ieren für Sie

Ihre Elektronternehmung im Schenkenbergertal
Oberdorfstr. 2, Schinznach-Dorf
Tel. 056 / 442 20 20



Evelyne Fischer und Alfons Escobar auf der neuen Kleinbühne.

Brugger Altstadt: Das «Fridolin» geht wieder auf

Diesen Samstag, 15. Dezember, eröffnen die Gastgeber Evelyne Fischer und Alfonso Escobar das Café «Fridolin – el Arte de la Vida». Feine Tapas, wärmerer Punsch und Glühmost sowie fesselnde Live-Musik vom Afrosoul-Duo «Newbridge & Kissangwa» laden ein, «die Kunst des Lebens» anzukosten und auf sie anzustossen.

Das Eröffnungs-Programm:
11 - 14 Uhr Kaffee & Kuchen

14 - 21 Uhr Tapas im Café sowie Punsch & Glühmost draussen.
18 - 18.30 Uhr Live-Musik mit «Newbridge & Kissangwa» (draussen)
21 - 21.45 Uhr Live-Musik mit «Newbridge & Kissangwa» (im Café).

Öffnungszeiten:
Dienstag 09 - 18 Uhr
Mittwoch 09 - 18 Uhr
Donnerstag 09 - 20 Uhr
Freitag 11 - 22 Uhr
Samstag 11 - 22 Uhr

«Wiehnachtsschür im Brugger Salzhaus»

Mit Christbäumen und Raclette Freude schenken

Am Freitag, 21. (9 - 19.30) und Samstag, 22. Dezember (9 - 15 Uhr) steht das Salzhaus Brugg wieder im vorweihnachtlichen Glanz. Der Kiwanis Club Brugg verkauft frisch gefällte, einheimische Tannenbäume und betreibt die traditionelle Raclette-Stube.

Der gesamte Erlös aus dem Verkauf kommt vor allem sozial benachteiligten Kindern und Jugendlichen zugute. Mit einem Teil der Spenden werden auch kulturelle Aktivitäten gefördert.

So hat die Kiwanis-Spende den beiden Sozialämtern von Brugg und Windisch wie in den Vorjahren geholfen, Bedürftigen Auslagen etwa für Sportkleider oder Busabonnemente zu finanzieren. Der Grillplatz Felldübel auf dem Bözberg konnte saniert werden – Familien und Wanderer freuen sich sehr darüber. Mit einem Beitrag ist auch Sebastian Bohren für seine grossartigen Konzerte in Brugg und Windisch unterstützt worden.

Dank treuer Kundschaft erreichen die Spendengelder seit 1984 bald die 250'000-Franken-Marke. Die bisherigen Spenden sind in der Raclettetstube im Salzhaus aufgelistet. Mit dem Kauf eines Kiwanis-Christbaums und/oder mit der Konsumation unterstützen die Wiehnachtsschür-Besucher die Fortsetzung der erfolgreichen Spendenaktion.

Auch bäumige Gaumenfreuden
Der Baumverkauf findet Freitag, 21. Dezember von 9 bis 19.30 Uhr und am Samstag, 22. Dezember von 9 bis 15 Uhr im Salzhaus Brugg statt. Das Angebot umfasst eine grosse Auswahl frischer Rot- und Nordmantannen aus dem Zurzibiet. Die Anlieferung der Bio-Bäume aus Wislikofen erfolgt kurz vor den Verkaufstagen. In der Raclette-Stube ist der Kiwanis Club auch für das leibliche Wohl besorgt. Am Freitag, 21. Dezember von 9 bis 22 Uhr und am Samstag, 22. Dezember von 9 bis 15 Uhr werden Gerstensuppe, Raclette, Schübli mit Brot und dazu exzellente Rot- und Weissweine sowie Mineralwasser, Kaffee und – solange Vorrat – selbstgebackene Kuchen angeboten. Reservationen für alle Öffnungszeiten sind empfehlenswert und werden gerne auf kiwanisbrugg@gmx.ch entgegengenommen.



Sa/So, 15./16. Dezember

Über 100 Marktstände
Samstag 11 bis 20 Uhr
Sonntag 11 bis 18 Uhr

Geschäfte offen
Samstag wie üblich
Sonntag 12 bis 17 Uhr*
* Neumarkt ab 11 Uhr

Highlights
Samstag und Sonntag:
Karussell, Kerzenziehen im Storchenturm, Adventsfahren Modelleisenbahnclub Brugg im Kornhaus, Drehorgelmusik.
Samstag: Der Traumdoktor der Stiftung Theodora auf dem Neumarktplatz

➔ Am 15. Dezember **Klingendes Lichterfest in der Hofstatt** Ab 19 Uhr Barbetrieb & Restauration 19.30 Uhr Lichtshow: Videoprojektion von Brugger Kunstschaffenden mit Musik des in Brugg ansässigen Komponisten Paul Taylor

➔ 18.–24. Dezember **Weihnachtsdörfli auf dem Neumarktplatz** mit Beizli, Marktständen, Karussell.

➔ 23. Dezember **Zweiter Sonntagsverkauf der Brugger Geschäfte**

De Samichlaus würd BIO chaufe ...

Freitagsmarkt in Brugg am 14. und 21. Dez.
Samstagsmarkt in Baden am 15., und 22. Dez.

biomeier 056 246 22 18, www.biomeier.ch

ZENTRUM BRUGG Gewerbeverein
neu markt
BRÜGG

zentrumbrugg.ch/weihnachtsmarkt

Beteiligte Planer:
Architekt
 j. + d. schatzmann ag
 Bahnhofstrasse 28, 5242 Lupfig

Bauingenieur
 suisseplan Ingenieure AG
 Bahnhofstrasse, 5610 Wohlen

HLS-Ingenieur
 Hossle GmbH
 Fröhlichstrasse 55, 5200 Brugg AG

Trax und Baggerarbeiten,
 Transporte, Kehrtafelfuhr,
 Lieferung von Kies- und
 Recyclingmaterial,
 Mulden- und
 Containerservice
 2 m³ bis 44 m³,
 Eigene Bauschutt- und
 Sperrgut-Sortieranlage

Wir danken der Bauherrschaft für den Auftrag.



2542 Birr Telefon 056 444 83 33



HOCHBAU. TIEFBAU. GIPSEREI.
WWW.TREIER.CH



Die ARGE Treier AG + Brehm AG bedankt sich bei der Bauherrschaft für diesen Auftrag.



www.brehmbau.ch

BREHM
 NEUBAUTEN
 UMBAUTEN
 RENOVATIONEN
 KUNDENMAUREREI

Brehm AG
 Bauunternehmen
 5242 Lupfig
 Telefon 056 444 89 08

Vielen Dank für den interessanten Auftrag!



Leutwyler Elektro AG Lupfig, Filiale Schinznach-Dorf
 Telefon 056 464 66 66, Web www.leutwyler-elektro.ch

«Wohntraum Kastanienbaum» ist Wirklichkeit

Fortsetzung von Seite 1:
 Die im Baurecht durch die Gemeinde Lupfig zu Verfügung gestellten Parzellen am Kastanienweg sind überbaut. Das Angebot für selbstbestimmtes Wohnen im Alter inklusive Spitex- und weiteren Dienstleistungen in der Nähe steht.

Rückblende: Vor neun Jahren fanden sich weitsichtige «Eigenämter» zusammen mit der Idee, Alterswohnungen zu planen – und am 14. September 2010 wurde die Genossenschaft, die heute 120 Mitglieder zählt, gegründet. In der Folge waren nicht wenige Hürden zu überwinden. Doch das Engagement des 6-köpfi-

gen Vorstandes war von Erfolg gekrönt: Im Dezember 2014 wurden im neu erbauten Haus Kastanienbaum I die ersten 9 von insgesamt 14 Wohnungen bezogen, und genau vier Jahre später ist nun der Erweiterungsbau, Kastanienbaum II, mit insgesamt 9 Wohnungen eingeweiht worden.

Fortsetzung Seite 5



Kastanienbaum II: Zwischen dem neuem und dem bestehenden Gebäude (im Hintergrund) ist ein attraktiver Hof-Garten mit Begegnungsraum entstanden.



Einzigartiges Wohngefühl: Architekt Daniel Schatzmann hat für jede Wohnung eine gemütliche, windgeschützte Loggia eingepflanzt.



THEO WERNLI AG
 www.wernli-fensterbau.ch
 5112 Thalheim AG 056/4431215

Wir danken der Bauherrschaft für das Vertrauen, und wünschen Ihnen viel Freude an den neuen Fenstern.

Fensterbau
 Qualitätsfenster aus Holz und Holz-Metall
Holzbau
 Dachkonstruktionen, Aufstockungen und Anbauten
Schreinerei
 Individuelle Haustüren und Zimmertüren

Schweizer Qualitätsprodukte aus dem Aargau





Parisini AG
 Forst- und Gartenbau

Gartenbau
 - Planung
 - Bau
 - Unterhalt

Forstwirtschaft
 - Spezialholzerei
 - Wurzelstockfräsen
 - Holzhäckseln

www.parisini.ch
 056 444 09 54

«Wohntraum Kastanienbaum» ist Wirklichkeit



Grosszügig und lichtdurchflutet: Blick in eine durch gutschlafen.ch eingerichtete Musterwohnung.

Fortsetzung von Seite 4: Schlichter Zweckbau

«Der erste Bau ist schön, der zweite noch schöner», meinte Ueli Ruffli mit einem Augenzwinkern bei der Einweihung. Tatsächlich ist jede der 9 Wohnungen ein kleines Bijou für sich. Allen gemeinsam ist der altersgerechte Ausbau und die Erschliessung per Lift. Die Wohnungen verfügen über eine gedeckte Loggia, ein offenes Wohn-/Esszimmer, ein Schlafzimmer, eine Nasszelle, die sich mit wenigen Handgriffen rollstuhlfähig umbauen lässt, sowie ein mit Waschmaschine/Tumbler ausgestattetes Reduit. Sämtliche Wohnräume sind mit hochwertigem Parkett und die Nasszellen mit Feinsteinzeugplatten ausgestattet.

Im Untergeschoss befinden sich Kellerabteile. Von dort wird zudem die Tiefgarage zum Kastanienbaum I mit einem Verbindungsgang erschlossen.

Im Treppenhaus wurde ein fugenloser anthrazitfarbener Kunststoffbelag eingebaut, während die Wände in einem sonnigen Gelbton leuchten. Die Beheizung des Minergie zertifizierten Baus erfolgt im Winter im Fernwärme-Verbund. Im Sommer kommen Solarkollektoren und wenn nötig Gas zur Deckung des Wärmebedarfs zum Einsatz. Die Nettomietkosten bewegen sich zwischen 1265 und 1485 Franken monatlich (www.wohnen-fuer-fortgeschrittene.ch).

Punktlandung

Architekt Daniel Schatzmann, Lupfig, ist stolz über die Punktlandung und erklärte gegenüber Regional: «Auf genau 3 Millionen Franken, wie veranschlagt, kommt der Bau zu stehen und genau ein Jahr, wie berechnet, hat die Bauzeit gedauert. Es hat sich ausbezahlt, dass die Bauherrschaft nur lokalen Handwerkern Aufträge erteilt hat. Diese haben sich für das gute Gelingen stark engagiert.» Nur lobende Worte findet er für die Baukommission, präsiert von Ernst Wüst, für die gute und konstruktive Zusammenarbeit. Ebenso habe der Bauherrenberater und Architekt Walter Tschudin, Brugg, wertvolle Inputs beigesteuert.

j.+d. schatzmann ag

5242 lupfig · 056 444 80 01



architekturbüro fh

www.schatzmann-ag.ch



Schilling AG Birr

Alte Lenzburgerstr. 6

5242 Birr

056/444'77'55

www.schilling-ag-birr.ch

info@schilling-ag-birr.ch

- Malerei
- Gipserei
- Gebäudeisolationen
- Generalunternehmung
- Bauleitungen

Wir bedanken uns bei der Bauherrschaft für den geschätzten Auftrag.



Wir danken der Bauherrschaft für diesen Auftrag

Bouygues E&S InTec Schweiz AG
Alte Bruggerstrasse 32 – 5506 Mägenwil
056 464 44 29

www.meier-metallbau.ch

GEBR. MEIER AG
METALLBAU
OTHMARSINGEN
Tel. 062 896 25 56
Fax 062 896 27 56

- Metallbauarbeiten
- Geländer/Handläufe
- Treppen/Balkone
- Türen/Fenster/Tore
- Verglasungen/Wintergärten
- Brandschutztüren/-abschlüsse
- Einbruchschutz
- Reparaturen/Glasbruch

kreativ · vielseitig · modern

Wir lassen Sie nicht in der Luft hängen!

RIGGENBACH
Lüftungs- und Klimatechnik

Olten | Brugg | Solothurn | Pratteln
www.riggensbach-klima.ch

HOSSLE
HEIZUNG
LÜFTUNG
SANITÄR

MINERGIE®
FACHPARTNER

Gebäudetechnikplanung Heizung/Lüftung/Klima/Sanitär

Kastanienbaum — wo man sich wohlfühlt

Hossle GmbH, Fröhlichstrasse 55, 5200 Brugg, Tel. 056 444 23 23

Rück- und Ausblick auf Turnfeste

Turnhalle Effingen: 23. ordentliche Delegiertenversammlung des Kreisturnverbandes Brugg

(mw) - Die Turnerinnen und Turner des Kreises Brugg pflegen zahlreiche Aktivitäten, wie die Berichte aus den angeschlossenen Vereinen zeigten.

Nach der Begrüssung der 219 Anwesenden – davon 176 Stimmberechtigte, 25 Ehrenmitglieder und 18 Gäste – durch die seit einem Jahr amtierende Präsidentin Bernadette Vogt stellte Gemeindegamann Andreas Thommen den 600 Einwohner zählenden Tagungsort vor. Die Genehmigung des Protokolls der DV 2017 in Brugg-Lauffohr und der Jahresberichte der verschiedenen Abteilungen ging reibungslos über die Bühne.



ATV-Präsident Jörg Sennrich informiert über das Projekt für das in Lenzburg vorgesehene neue Aargauer Turnzentrum.

aufgeschaltet. Jäger gab speziell seiner Freude darüber Ausdruck, dass aus dem Kreis Brugg wesentlich mehr Anmeldungen von Aktiven (inklusive Jugend) eingegangen sind als etwa für das Eidgenössische Turnfest 2013 in Biel. Wie übrigens bereits bekannt, wird das ETF 2025 in Lausanne stattfinden. Vom 11. bis 14. Juni 2020 nimmt der KTV Brugg überdies am Turnfest Zofingen der drei Kreisturnverbände Zofingen, Aarau und Brugg teil.

Jörg Sennrich, Präsident des Aargauer Turnverbandes, betonte auch in seiner diesjährigen Grussadresse die Notwendigkeit der Einrichtung eines Ersatzes für

das der Nachwuchsförderung im Kunst- und Geräteturnen dienende Aargauer Turnzentrum (ATZ) in Niederlenz, dessen Mietvertrag 2020 abläuft. Auf 2021 ist der Umzug in den geplanten Neubau auf einem von der Traitafina AG erworbenen Areal in unmittelbarer Nähe des Bahnhofes Lenzburg vorgesehen. «Wir wollen der Jugend im Bereich Spitzensport eine Perspektive geben. Nun stehen Fragen bezüglich Gestaltung und Tragbarkeit im Fokus», betonte Sennrich zum Abschluss der von ihm präsentierten Zukunftsaussichten.

Kassenreports und Jahresprogramm

Die Jahresrechnung 2018 des 71 Hauptvereine und 2976 Mitglieder (inklusive 564 Passivmitglieder und 224 nichtturnende Ehrenmitglieder) zählenden KTV Brugg schloss bei Einnahmen von 177'179 und Ausgaben von 178'064 Franken mit einem Passivsaldo von 885 Franken. Das Budget 2019 rechnet bei einem Ertrag von 188'400 und einem Aufwand von 176'250 Franken mit einem Jahresgewinn von 12'150 Franken. Zu dieser positiven Aussicht trägt der in der laufenden Rechnungsperiode zu verbuchende Gewinn aus dem Turnfest Remigen massgeblich bei. Das Verbandsvermögen reduzierte sich per 30. September 2018 leicht auf den Stand von 80'783 Franken.

Aus dem umfangreichen Jahresprogramm 2019 stechen hauptsächlich die Volleyball-Night in Windisch (29. März), der Vereins-Cup in Lupfig (24. Mai), das Eidgenössische Turnfest Aarau (13. bis



Sandra Hunziker, Linda Bräutigam, Präsidentin Bernadette Vogt, Jmelda Schneider, Daniel Wenger, Michael Müller und Jasmin Schneider (v. l.): Der Zentralvorstand singt zum Abschluss zusammen mit den DV-Teilnehmern das Turnerlied.

23. Juni) und der Kreisspieltag in Villnachern (21./22. September) hervor.

Verdienter Dank

Insgesamt wurden an der DV in Effingen 19 Verbandsmitglieder geehrt, dies für 20 Jahre Aktivturner, 10, 20 und 25 Jahre Vereinsleitung, 10 und 15 Jahre Vereinspräsidentium sowie 10 Jahre Wertungsrichter. Ein Dank ging auch an die demissionierenden Leiter von Technischen Abteilungen. Der Thaler Andreas Wernli (genannt «Gländ») war seit 2009 für die Leichtathletik-Turnerinnen und -Turner zuständig, Melanie Hirt seit 2006 für das Geräteturnen der Abteilungen Turnerinnen/Turner/Jugend und den Vereinscup und Hans Kupferschmid für Faustball/Kreisspieltag der Männer. Als neue Verantwortliche konnten für die Leichtathletik André Kupferschmid (TV Villnachern), für das Geräteturnen Corinne Ulrich (STV Veltheim) und für den Faustball Cyril Schwammberger (STV Auenstein) gewonnen werden.

Unter dem Traktandum «Verschiedenes» ging ein grosses Dankeschön an das von Erik Wernli geleitete OK des erfolgreich durchgeführten Turnfestes Remigen. Verbandspräsidentin Bernadette Vogt wies zudem auf Posten im Zentralvorstand des KTV Brugg hin, die auch an der DV in Effingen trotz traktandiertem Wahlgeschäft nicht besetzt werden konnten. Gefragt wären insbesondere je eine Person für das Vizepräsidentium und für den Bereich Presse/Info.

Showmässiger Abschluss

Nach dem geschäftlichen Teil und dem Nachtessen standen attraktive Showblöcke auf dem Programm. Die Damenriege Bözen, die Fricktaljumpers, das Team Aerobic STV Herzach, die Luftakrobatin Céline, der Rock'n'Roll Club Lollipop Hausen und als Hauptact die humoristisch auftretende Geräte- und Kunstturntruppe Flying Mafia erhielten viel Applaus für ihre begeisterten Darbietungen.

Klimaservice Süess
 Klima • Kälte • Lüftung



Klima-/Kältetechnik Lüftungstechnik

Beratung
Planung
Installation
Wartung

Klimaservice Süess AG
 5108 Oberflachs
 T 056 463 66 33
 www.klima-suess.ch

JEANNE G TEAM
 präsentiert neu
 Exklusives von **LAMBERT**

COUTURE DESIGNER BOUTIQUE



Ob Outdoor, Business oder Cocktail: noble Stoffe, attraktive Farbakzente

COUTURE • BOUTIQUE • ÄNDERUNGSATELIER

STÄPFERSTRASSE 27 5200 BRUGG • 056 441 96 65 • 079 400 20 80
 www.jeanne.ch • info@jeanne.ch

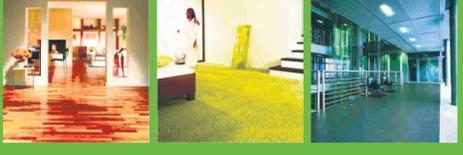
über 160 Jahre

Zulauf Brugg
 seit 1854

- Sanitärinstallationen
- Bauspenglerei
- Heizungsanlagen
- Boilerentkalkungen
- Reparaturdienst

info@zulaufbrugg.ch
 www.zulaufbrugg.ch

Telefon 056 441 12 16 • Fax 056 442 41 91
 Annerstrasse 18 • 5200 Brugg



www.markus-biland.ch

Markus Biland AG
 5413 Birnenstorf Tel. 056 225 14 15

• Teppiche • Parkett • Bodenbeläge • Laminat • Kork



... IHR MALERGESCHÄFT DER REGION !!

Malergeschäft
 Neubau und Renovationen
 Gerüstbau und Fassadenrenovationen
 Reparaturen von GFK

G o b e l i
 5225 Bözberg 5236 Remigen
 Tel. 056 441 51 50 Fax 056 284 15 32

www.wgobeli.ch

«BEI UNS ERHALTEN SIE TRADITIONELL FRISCHE UND VIELSEITIG EDLE DRUCKMEDIEN»



Weibel
 Text Bild Druck
 TRADITIONELL FRISCH UND VIELSEITIG EDLE

Text
Bild
Druck

Weibel Druck AG | Aumattstrasse 3 | 5210 Windisch
 Telefon 056 460 90 60 | www.weibeldruck.ch

Ihr Partner für Strom



LEUTWYLER
 elektro • telematik • haushaltgeräte

www.leutwyler-elektro.ch

Qualität und Service ! Die Adressen für

VITASPORT TRAINING
 Badstr. 50 5200 Brugg
 Tel. 056 441 72 71

Geschenkgutscheine von VITASPORT machen länger Freude

www.vitasport.ch

Seit über 25 Jahren
DER Spezialist
 für Ihre Gerüstarbeiten!

GERÜSTBAU AG

Brunnmattstrasse 5 5236 Remigen
 Telefon 056/442 19 32 Fax 056/442 19 38

Constructive Holzbau AG

Zimmerei - Schreinerei - Bedachungen

Aegertenstrasse 1, 5201 Brugg

H O L Z B A U A G Homepage: www.chb-ag.ch

Tel. 056/ 450 36 96
 Fax. 056/ 450 36 97
 E-Mail. holzbau@chb-ag.ch

Bauten klein oder gross,
 mit uns ziehen Sie das richtige Los!

WRZ Holzbau
 GmbH

Zimmerei Neu- und Umbau
 Innenausbau Renovationen

5210 Windisch Wallweg 9
 Telefon 056 444 06 07

Griner Gartenbau
 Ihr Gartengestalter



Griner Gartenbau GmbH
 Mühlemattweg 11 - 5213 Villnachern
 Tel. 078 646 24 32 www.griner-gartenbau.ch

Kocher Heizungen AG

- Öl- und Gasheizungen
- Kesselauswechslungen
- Wärmepumpen
- Reparaturen
- Solaranlagen
- Boilerentkalkungen

Aarauerstrasse 73, 5201 Brugg
Tel. 056 441 40 45

Qigong

Süssbach Pflegezentrum / Saal 2
 Fröhlichstrasse 9, 5200 Brugg

jeweils Dienstag, 08:00 – 09:00 Uhr

traditionelles Qigong – verständlich erklärt, eine Kombination aus europäischen und fernöstlichen Methoden der Gesundheitsförderung / laufender Kurs, Einstieg jeder Zeit möglich

„sanfte-klänge“
 Raum & Zeit für Ihre Gesundheit
 Gesundheitsmanagement
 Dana Möbius-Lüke
 www.sanfte-klänge.org
 Tel.: 078 625 67 12
 Mail: dana.moebius@sanfte-klänge.org



Städtischer Weihnachtsbaum

25. Dezember 2018, 17 Uhr
in der Stadtkirche Brugg

Es musizieren Schülerinnen und Schüler der Sekundarschule Freudenstein Brugg unter der Leitung von Jürgen Hatt und Ueli Reusser

Pfarrerin Bettina Badenhorst
Organist Gaudenz Tschanner



Ihre Spende zählt

Seit über 100 Jahren gibt es die Sammlung »Städtischer Weihnachtsbaum«. Dahinter steht die älteste Wohltätigkeitseinrichtung für sozial benachteiligte Kinder in Brugg. Die traditionelle Feier am 25. Dezember, die Spendensammlung und die Verteilung der Gaben verantwortet die Städtische Weihnachtsbaum-Kommission in Zusammenarbeit mit den Sozialen Diensten der Stadt Brugg.

Wir danken für Ihre Unterstützung der schönen und hilfreichen Tradition zugunsten von Bruggern Kindern mit einer Spende und mit dem Besuch der Feier.

Spendenkonto: Neue Aargauer Bank, IBAN CH24 0588 1038 7954 5000 0

Metzgerei W. Suter, Oberflachs

Öffnungszeiten Weihnacht+ Neujahr 2018/19

| | |
|------------------|--|
| Sa. 22. 12. 2018 | 8 ⁰⁰ - 14 ⁰⁰ durchgehend |
| So. 23. 12. 2018 | Geschlossen |
| Mo. 24. 12. 2018 | 8 ⁰⁰ - 14 ⁰⁰ durchgehend |
| Di. 25. 12. 2018 | Geschlossen |
| Mi. 26. 12. 2018 | Geschlossen |
| Do. 27. 12. 2018 | 8 ⁰⁰ -12 ¹⁵ |
| Fr. 28. 12. 2018 | 8 ⁰⁰ -12 ¹⁵ 15 ⁰⁰ -18 ³⁰ |
| Sa. 29. 12. 2018 | 8 ⁰⁰ -12 ⁰⁰ |
| So. 30. 12. 2018 | Geschlossen |
| Mo. 31. 12. 2018 | 8 ⁰⁰ - 14 ⁰⁰ Durchgehend |

Betriebsferien vom 1. bis 17. Januar 2018

Neueröffnung Metzger im Dorflade 18. Jan. 2018

Für die **Festtage** empfehlen wir unsere feinen Filets im Teig, Schinken im Teig und unsere verschiedenen Fleischfondues mit 10 köstlichen Fonduesaucen.

Weihnachtsgruss aus Oberflachs
Jede Person, die Fleisch isst, bestimmt auch die Haltung der Tiere. Wenn das Fleisch aus Tierfabriken nicht mehr gekauft wird, dann hört diese Haltung automatisch auf.
Unser Fleisch stammt von Tieren aus artgerechter Haltung aus unserer Region.

Metzgerei W. Suter, • 5108 Oberflachs • 056 443 19 21 • w.suter@suter-metzg.ch



Zoo Hasel mit Weihnachtsmarkt

Kommenden Sonntag, 16. Dezember, 11 bis 16 Uhr lädt der Zoo Hasel, Remigen, ein zum neuen Weihnachtsmarkt mit Selbstgemachtem. Der Samichlaus samt Esel kommen zu Besuch. Ausserdem gibt es feinen Kaffee, leckere Kuchen, würzige Raclettebrot und Glühwein und Würste. Das Zoo Hasel-Team freut sich über regen Besuch.




Herzliche Einladung zum zum Neujahrsapéro 2019

Donnerstag,
03. Januar 2019
18.00 Uhr
Campussaal



Der Gemeinderat

WOHNÜBERBAUUNG «QUADRO» 5212 HAUSEN

Die moderne, attraktive Architektur mit aussergewöhnlichen Grundrissen verleihen jeder der 15 lichtdurchfluteten Wohnungen ihren individuellen Charme. Die rollstuhlgängigen Wohnungen liegen an gut besonnter und zentraler Lage. Die Busstation ist in wenigen Minuten bequem erreichbar. Der Autobahnanschluss A1/A3 ist ca. 1 km entfernt. Bezug per Ende 2019.



Noch verfügbar sind
2½ Zimmer-Wohnung, EG 71.0 m², CHF 415'000.– 4½ Zimmer-Wohnung, 1. OG 121.0 m², CHF 685'000.–
4½ Zimmer-Wohnung, 2. OG 121.0 m², CHF 695'000.– 3½ Zimmer-Attika-Wohnung 86,5 m² CHF 595'000.–

Alle Wohnungen mit Sitzplätzen, Balkone oder Terrassen. Auto-Einstellplätze in Tiefgarage mit direktem Hauszugang. Familienfreundliche, sonnige Wohnlage. Schulen und Einkauf zu Fuss gut erreichbar.

STEFAN STÖCKLI
IMMOBILIENTREUHAND

Aarauerstrasse 52 · CH-5200 Brugg
Tel. 056 461 70 80 · Fax 056 461 70 81
verkauf@immostoekli.ch · www.immostoekli.ch

1400 PS: Bei Auto Gysi steht viel Plug-in-Power

Hausen: Mitsubishi Outlander PHEV 2019 im Vorverkauf – Fr. 7000.– Preisvorteil

(A. R.) - «Der PHEV zur Zeit der absolute Burner», staunt Peter Gysi jun. über den grossen Anklang, den der glänzend konzipierte 4x4-Teilzeitstromer momentan beim Publikum findet. Tatsächlich ist dieses Modell der meistverkaufte Plug-in Hybrid – und zwar schweiz-, europa- und weltweit.



Das Interesse am stylischen SUV befeuert Auto Gysi nun noch zusätzlich: mit einer besonders vorteilhaften Aktion, dank welcher man den Outlander PHEV Diamond 2019 schon ab Fr. 45'900.– sein eigen nennt.

Noch mehr (E-)Schub
Der «Trick» des Technik-Flaggschiffs von Mitsubishi: Mit dem neuen 95-PS-E-Motor (+13 PS) lässt es sich gut 50 Kilometer rein elektrisch auf der Stromwelle surfen – und ist der Akku leer, kommt mit dem 135 PS-Benziner (+14 PS) nicht etwa ein «Hilfsmotörli», sondern ein vollwertiges Aggregat zum Zug. Der zusätzliche Power verleiht dem neuen PHEV einen spürbar leichtfüssigeren Antritt: Zusammen entfalten die Antriebe rund 230 PS Systemleistung, was für eine beachtliche Beschleunigung sorgt. Oder wie es Peter Gysi formuliert: «Das fühlt sich an wie himmlischer Rückenwind.»

Gut geschnürtes (Weihnachts-)Päckli
Ebenfalls ins Schwärmen gerät er,

«Bühne frei für rund 1400 PS – und viele davon sind elektrische», freut sich Peter Gysi über seine buchstäblich stark aufgestellte PHEV-Palette. Apropos – die grosse Stärke des PHEV ist vor allem: Wer die Batterie jeweils zuhause an der Steckdose auflädt, kann ihn für den täglichen Kurzstreckenbetrieb als reines Elektroauto benutzen. So werden die 1,8 Liter Verbrauch auf 100 km durchaus realistisch.

wenn es um die PHEV-News im Cockpit geht. In der Tat wurde da in Sachen Komfort und Verarbeitung nochmals massiv nachgelegt – wobei zum einen die enorme Laufruhe, zum anderen die grosse Assistenz-Armada viel Behaglichkeit vermittelt. «Und dank der

Lenkrad-Heizung friert man oder frau auch nicht an die Hände», schmunzelt Peter Gysi.
«Jetzt auf Weihnachten hin von unserer Prämie profitieren und im Frühling dann wie auf Wolke sieben dahingleiten», macht er das tadellos geschnürte PHEV-Paket beliebt – beim Auspacken hilft 056 460 27 27 oder www.autogysi.ch

Brugg: Dominic Schoemaker im Dampfschiff

Am Samstag, 15. Dezember, 21 Uhr, ist mit dem erst 25-jährigen Dominic Schoemaker der derzeitige Überflieger der Schweizer Blueszene im Dampfschiff zu Gast: 2016 gewann er die Promo Blues Night am Bluesfestival Basel, 2017 schaffte er es ins Finale der Swiss Challenge. Nach einem Aufenthalt in Chicago 2016 entschied der begnadete Gitarrist, sein Leben ganz der Musik zu widmen: Er hängt seine Tätigkeit als Schreiner an den Nagel und begann mit den Aufnahmen seines ersten Albums «Downtown Stories», das im letzten Jahr erschien. Seither tourt Schoemaker mit seiner Live-Band durch die Schweiz und begeistert mit mitreissendem Chicago Blues und seinem virtuosen Gitarrenspiel.

Brugg: «Swingin' Christmas»

Zu ihrem ersten gemeinsamen Konzert laden der Gemischte Chor Stilli und der Frauenchor Windisch in die Stadtkirche Brugg ein: auf Sonntag, 16. Dezember, 17 Uhr (Eintritt frei / Kollekte). Unter dem Motto «Swingin' Christmas» erklingen vertraute und auch wenig bekannte Weihnachtsweisen aus aller Welt und in verschiedenen Sprachen. Für den swingenden Sound ist das Ensemble Swingin'Jazz Circus besorgt. Die Gesamtleitung obliegt Dieter Studer.

Odeon Brugg: Thomas Gröbly – Lesung und Trommelpoesie

Am Sonntag, 16. Dez., 11 Uhr, gibts im Odeon grosse Themen in kleinen Texten – das sind die unkonventionellen Gedichte des Badener Theologen und Ethikers Thomas Gröbly. Wie ein Hauch oder ein Orkan fliegen die Wortwerke durch den Raum, eingebettet in Klang und Rhythmus des Schlagzeugs. Mit seinen Wortneuschöpfungen im Gedichtband «In-mitten» erklingen überraschende Bilder.



12. 19. 20. 23. 25. 26. Januar

Info und Vorverkauf: Tel. 077 489 76 99
Montag 17:00 - 19:00 Uhr
Freitag 15:00 - 17:00 Uhr
www.theater-gansingen.ch

WALKER RAIFFEISEN
NEUWERT-GENERT-TRAUT Wir machen den Weg frei

Regional

Zeitung für den Bezirk Brugg und die Nachbargemeinden

Erscheint 1 x wöchentlich am Donnerstag/Freitag in den Haushaltungen im Bezirk Brugg sowie in den Nachbargemeinden Birmenstorf, Brunegg, Gebenstorf, Holderbank, Hottwil und Turgi.

Auflage: 22'500 Exemplare
Inseratenschluss: Dienstag, 9.00 Uhr (Sistierungen: Freitag, 9.00 Uhr)

Herausgeber, Verlag, Redaktion, Inseratenannahme:
Andres Rothenbach (A. R.)
Ernst Rothenbach (rb)
c/o Zeitung «Regional» GmbH
Seidenstrasse 6, Postfach 745, 5201 Brugg
Tel. 056 442 23 20 / Fax 056 442 18 73
info@regional-brugg.ch
www.regional-brugg.ch

Gefüllte Kassen, weil keine Tore fallen

GV der Gönner des FC Brugg: ein Hauch von Extravaganz

(rb) - Dieses Mal kam Präsident Hansjörg «Heubi» Heuberger im Tweety-Look. Der zitronengelbe Anzug stand ihm gut – und gut bis souverän brachte er die recht kurze Gönner-GV über die Bühne. Die zu gut gefüllte Kasse der Vereinigung (ein Überschuss von Fr. 10'841.06 wurde ausgewiesen) war dieses Mal das Hauptproblem. Zu wenig Ausgaben auf der FC Brugg-Seite, weil die Mannen zu wenig Tore schossen und folgedessen weniger Punkteprämien fällig wurden. Das könnte sich, so wurde der Hoffnung Ausdruck gegeben, bald ändern, wenn ein Aufstieg in die 2. Liga näher rückt (gegenwärtig Platz 2 in der 3. Liga). Weiter beschloss die Versammlung, der FC-Jugend fürs Lager in Celerina Fr. 2'000.– zu spendieren und die 1.

Mannschaft im Trainingslager in Spaniens Lloret de Mar mit satten 8'000 Franken zu unterstützen – ein Luxus, wie sich viele hinter vorgehaltener Hand äusserten. Die Gönnervereinigung des FC Brugg zählt gegenwärtig 176 Mitglieder, die rund Fr. 53'000.– in die Kasse spülen. An Ausgaben waren 43'000 Franken zu verzeichnen (dabei die etwa 23'000 Franken, die von der Vereinigung in vergnügtem Rahmen konsumiert werden). An der GV mit feinem Essen im Lupfiger Ochsen beteiligten sich 88 Mitglieder, die in fröhlicher Runde Rückschau hielten auf die Highlights 2018 und sich bereits auf die Apéros am Rande des Spielfelds sowie auf den Grossanlass im Juni in der Chämihütte freuen – und natürlich begeistert wären, sollte endlich der Aufstieg in die 2. Liga gelingen.



Flankiert von Margot und Hanspeter Märki stach der Kontrast von Tweety-Fan Heubis «Aleggete» besonders ins Auge – auch Tweety, die reicht errötete...

Ein Stai verwütscht?

Ihr Geschenk bei Reparatur der Frontscheibe.

Angebot gültig im Dezember 2018 und Januar 2019

Perfektion seit 1973

Maier 5233 Stilli
Carrosserie 056 284 14 88
Spritzwerk davidmaier.ch

Atelier KRESS

TEL. 056/441 63 25
5200 BRUGG
Zurzacherstrasse 47

EINRAHMUNGEN/VERGOLDUNGEN
RESTAURIERUNGEN/SCHNITZEREIEN

EIN BILD
OHNE RAHMEN
IST WIE EINE SEELE
OHNE KÖRPER



Danke, dass wir 2018 Ihre Liegenschaft vermitteln durften!



RE/MAX ImmoPartners Brugg, vis-à-vis vom Bahnhof, mehr Infos unter: www.remax.ch/brugg

Suter-Metzg zügelt in den Dorfladen

Oberflachs: mehr Platz für Produktion und Konzentration auf einen Standort

(rb) - Das seit Jahrzehnten als Wahrzeichen im Briefkopf von Metzger Walter Suter aus Oberflachs hervorstechende Holzhüsli fehlt ab sofort in den Inseraten (siehe Seite 7). Dies, weil Walter Suter samt Familie während der Betriebsferien keine solchen machen, sondern im Dorfladen vis à vis

eine neue Metzgerei einrichten werden. Im alten Hüsli wird der Platz für die sich stetig ausweitende Produktion (Partydienste, Charcuterie usw.) benötigt. Ausserdem ist Walter Suter der Meinung, eine im Dorfladen integrierte Metzgerei bringe viele Synergien. «Das sollte eigentlich das zwar beliebte, aber nichtsdestotrotz unrentable Ladengeschäft in die schwarzen Zahlen bringen», so des Metzgers Meinung. Das Weihnachtsgeschäft 2018 wird aber noch mit dem üblichen breiten Angebot am bisherigen Standort stattfinden.



Ab 18. Januar öffnet die Metzgerei im neuen Kleid auf der anderen Strassenseite (Bild).



Wohnen im Alter mit Service in Windisch

Wir vermieten per **1. März 2019** neue zentral gelegene hochwertige und rollstuhlgängige

1½ bis 3½-Zimmer Wohnungen

mit Lift, Qualitätsküche, grosszügiges Badezimmer, windgeschützte Loggia, Minergie-Standard und Waschmaschine mit Tumbler auf der Etage. Einkaufsmöglichkeiten und Bushaltestellen sind in nächster Nähe. Zum Mietpreis gehören ein 24-Std-Notrufsystem, Teilnahme an Aktivitäten und Veranstaltungen im Lindenpark sowie Hilfestellungen und Beratungen durch kompetente Teams der Sanavita. Weitere Dienstleistungen wie Reinigung, Wäscheservice, Mahlzeitendienst oder pflegerische Betreuung können individuell dazu gebucht werden.

Mietpreise inkl. Nebenkosten:

- 1.5-Zimmer-Wohnungen ab CHF 1590.00
- 2.5-Zimmer-Wohnungen ab CHF 1880.00
- 3.5-Zimmer-Wohnungen ab CHF 2220.00



056 460 44 55 / Herr M. Hasler
Lindhofstrasse 2 / 5210 Windisch
www.sanavita-ag.ch / info@sanavita-ag.ch

